



## O Autres problèmes de la vie courante

[▶ O Autres problèmes de la vie courante](#)

Ceux qui habitent au Japon pour la première fois peuvent ressentir un certain embarras face à certaines pratiques et habitudes qui diffèrent de celles de leurs pays. Mais ne vous en inquiétez pas. Une fois habitué, vivre au Japon devient plus facile. Ce chapitre, "O Autres problèmes de la vie courante" vous explique les règles et manières spécifiques au Japon et les problèmes du quotidien comme la collecte des déchets, la garde d'animaux de compagnie et l'utilisation des services publics.

## 1 Sceau personnel

### 1-1 Se faire fabriquer un sceau officiel et un sceau général

Au Japon, on utilise un sceau individuel (appelé inkan ou hanko) mentionnant le nom de famille ou le prénom en guise de signature. On a besoin de deux types de sceaux: le sceau officiel, enregistré à la mairie (jitsu-in) et le général (mitome-in).

[Pour plus de renseignements, veuillez vous référer à " D Autres formalites 5 Sceau "](#)



## 2 Règles / Comportement au quotidien / Usages

Il y a de nombreuses règles, usages et habitudes de vie bien spécifiques au Japon. Ce sous-chapitre donne des informations concises et nécessaires pour un meilleur confort de vie au Japon, incluant les explications sur la collecte des déchets, sur la possession d'un animal de compagnie, sur les problèmes de tapage, sur l'utilisation de son appartement, sur les rapports de voisinage et sur les cérémonies.

### 2-1 Jours fériés au Japon

Chaque année, il y a 15 jours fériés au Japon. Bien que les écoles, les bureaux des services publics et la plupart des sociétés soient fermés ces jours-là, les centres commerciaux et grands magasins restent ouverts comme un dimanche.

#### ● Liste des jours fériés

Le 1er janvier	Jour de l'an	Afin de célébrer la nouvelle année.
Le 2ème lundi de janvier	Jour de la majorité	Afin d'encourager les nouveaux adultes à vivre en autonomie en tant que membres responsables de la société
Le 11 février	Fondation du Japon	Afin de commémorer la fondation de l'Etat japonais et encourager l'amour de la patrie
Vers le 20 mars (varie d'une année à l'autre)	Equinoxe de printemps	Afin d'admirer la nature et chérir les êtres vivants
Le 29 avril	Anniversaire de l'ère	Afin de réfléchir sur l'ère Showa marquée par le retour à la paix après des années de troubles et contempler le futur de la Nation.
Le 3 mai	Commémoration de la Constitution	Afin de commémorer la mise en application de la Constitution Japonaise et prier pour l'essor de la Nation.
Le 4 mai	Jour de la nature	Afin de se rapprocher de la nature et la remercier de ses bienfaits
Le 5 mai	Jour des enfants	Afin de respecter les enfants en tant qu'individus, s'assurer de leur bonheur tout en remerciant les mères.
Le 3ème lundi de juillet	Jour de la mer	Afin d'apprécier les bienfaits de l'océan et prier pour la prospérité de la marine japonaise.
Le 3ème lundi de septembre	Jour des personnes âgées	Afin de montrer du respect envers les aînés qui ont longuement contribué à la société et célébrer leur longévité.
Vers le 23 septembre (varie d'une année à l'autre)	Equinoxe d'automne	Afin de présenter ses hommages aux ancêtres et commémorer les défunts.

## Informations multilingues sur la vie quotidienne



### O Autres problèmes de la vie courante

[O Autres problèmes de la vie courante](#)

<b>Le 2ème lundi d'octobre</b>	Jour du sport	Afin d'apprécier le sport et développer les esprits et les corps.
<b>Le 3 novembre</b>	Jour de la culture	Afin de promouvoir la culture avec l'amour de la paix et de la liberté.
<b>Le 23 novembre</b>	Fête du travail	Afin de valoriser le travail et féliciter les travailleurs.
<b>Le 23 décembre</b>	Anniversaire de l'Empereur	Afin de commémorer la naissance de sa majesté l'Empereur du Japon.



## 2 Règles / Comportement au quotidien / Usages.

### 2-2 Règles / Comportement au quotidien: déchets

#### (1) Règles de base pour sortir les ordures, jours de ramassage.

Les ordures ménagères sont collectées par les municipalités (ville, arrondissement, village). Elles doivent être déposées dehors les jours de ramassage suivant le règlement. Nous vous conseillons de récupérer la brochure concernant le traitement des déchets auprès de votre municipalité afin de confirmer les lieux, jours et horaires de collecte ainsi que les règles de séparation des déchets. Si vous résidez en appartement, faites-vous confirmer ces informations par la personne en charge de l'appartement.



## O Autres problèmes de la vie courante

[O Autres problèmes de la vie courante](#)

### (2) Tri des déchets

Le tri des déchets s'effectue de manière différente selon les régions. Il y a trois grandes catégories de déchets: les combustibles, les incombustibles et les encombrants. En gros, ils sont disposés comme suivant:

Combustibles	Déchets alimentaires, papiers, bois, vêtements (certains vêtements sont considérés comme recyclables selon les municipalités)	
Incombustibles	Métaux, verre, porcelaine, appareils électroménagers de petite taille, plastique, caoutchouc etc.	
Encombrants	Meubles, lits, appareils électroménagers (sauf appareils de climatisation, téléviseurs, réfrigérateurs et machines à laver) dont la taille dépasse 30 cm cube, bicyclettes etc.	
Recyclables	Dans certaines municipalités, les boîtes de conserves, bocaux, bouteilles en verre, bouteilles en plastique, papiers, journaux, etc., sont collectés séparément en tant que produits recyclables. * Vous devez demander à votre bureau municipal (mairie?) une brochure détaillée du tri des déchets afin de vous conformer aux règles de tri des déchets de cette municipalité.	

Note: La manière de nommer une catégorie de déchets peut varier selon les régions. Par exemple, "Kanen-gomi / Funen gomi", "moeru gomi / moenai gomi", "moyaseru gomi / moyasenai gomi", sont des termes utilisés pour désigner les déchets combustibles et incombustibles.

Auparavant, les déchets qui produisaient du gaz toxique en se consumant au point d'endommager l'incinérateur étaient généralement considérés comme "incombustibles". Toutefois, récemment, les municipalités ont déterminé de nouveaux critères de tri, donc faites-y attention.

Certains types de déchets, qui sont parfois combustibles, doivent être triés comme "incombustibles" dans certaines municipalités en accord avec leur propre méthode de traitement des déchets et les arrêtés de la municipalité.



## O Autres problèmes de la vie courante

[O Autres problèmes de la vie courante](#)

Les déchets doivent être triés selon les règles de la municipalité déterminant les déchets "combustibles", "incombustibles" et ceux qui sont recyclés et non selon le fait que certains déchets soient physiquement combustibles.

### **(3) Dépôt illégal des déchets**

Les déchets qui ne sont pas déposés aux emplacements prévus à cet effet ne seront pas ramassés. Le "dépôt illégal de déchets" à des endroits autres que ceux déterminés et cela sans permission est considéré comme un délit et en tant que tel, est puni par la loi. Déposer des déchets illégalement peut nuire au voisinage et avoir un impact négatif sur l'environnement.

### **(4) Ordonnance contre l'insalubrité**

Un certain nombre de municipalités ont stipulé une "ordonnance contre l'insalubrité" afin d'interdire de jeter des mégots de cigarettes et des cannettes dans les rues et les lieux publics. Dans les cas les plus sérieux, l'auteur de l'infraction recevra une amende ou verra son nom rendu public. Même sans interdiction, vous ne devez jamais jeter vos débris sur la chaussée ou dans des lieux publics.

### **(5) A propos des ordures grands modèles**

La manière de collecter les grands déchets tels que des meubles ou de l'électroménager (sauf appareils de climatisation, téléviseurs, réfrigérateurs, congélateurs et machines à laver) diffère selon les municipalités.

Suivant l'endroit où vous habitez, il se peut que les jours de ramassage des encombrants soient décidés à l'avance ou que vous ayez à informer la mairie avant de déposer les déchets le jour qui aura été désigné pour le ramassage. Il se peut aussi qu'on vous demande de payer à l'avance des frais de ramassage. Ces frais peuvent varier selon la taille et le type des déchets.

Veillez consulter votre municipalité ou le bureau sanitaire sur la manière dont vous devez vous débarrasser des déchets encombrants. Par ailleurs, en cas de déménagement, lorsque vous devez vous débarrasser de grands déchets en nombre important, veuillez auparavant consulter la mairie.

### **(6) A propos du recyclage des appareils électroménagers.**

Selon la loi sur le recyclage de certains types d'appareils électroménagers, les appareils de climatisation, les téléviseurs, les réfrigérateurs, les congélateurs et les machines à laver ne peuvent être collectés en tant qu'encombrants. Veuillez demander au vendeur des articles précédemment cités de venir les récupérer après usage moyennant des frais de ramassage. Vous pouvez aussi demander au vendeur d'un nouvel appareil de venir récupérer l'ancien, moyennant des frais de ramassage.



## 2 Règles / Comportement au quotidien / Usages.

### 2-3 Règles / Comportement au quotidien: La garde (la possession) d'animaux de compagnie.

#### (1) Faire enregistrer un chien.

Si vous possédez un chien dont l'âge dépasse 90 jours, vous devez le déclarer à la mairie ou mairie d'arrondissement. Après avoir complété la déclaration, on vous remettra une plaque d'identité de l'animal. Nous vous conseillons de l'attacher à son collier dans la mesure où celle-ci est obligatoire. Dans le cas où un chien s'enfuit de chez lui ou se perd, si la personne qui le retrouve contacte la mairie ou le centre de santé public, l'animal sera rendu à son propriétaire grâce à sa plaque d'identité.

Le propriétaire d'un chien se doit de ramasser et nettoyer les déjections de son animal lorsqu'il le sort. Vous devez donc vous munir d'affaires de nettoyage à chaque sortie. Par ailleurs, il y a très peu d'appartements ou de copropriétés où les animaux de compagnie sont autorisés au Japon. Avant d'emménager avec votre animal, il est recommandé de vérifier auprès du propriétaire ou responsable de l'immeuble si les animaux de compagnie y sont autorisés.

Veillez garder votre chien en laisse afin d'éviter les accidents et les nuisances.

#### (2) Faire vacciner son chien contre la rage.

Si vous possédez un chien dont l'âge dépasse 90 jours, vous êtes tenu par la loi de le faire vacciner contre la rage une fois par an. Des vaccinations collectives sont organisées chaque année et tous les propriétaires enregistrés seront notifiés de la période de vaccination. De plus, une note sur les vaccinations est publiée dans le bulletin distribué par la mairie. Si vous ne pouvez pas faire vacciner votre chien durant cette période, vous devez le faire vacciner dans une clinique vétérinaire. On vous remettra un certificat de vaccination que vous devrez apporter à la mairie dont vous dépendez afin d'obtenir une plaque de validation de vaccination contre la rage.

#### (3) Si vous ne pouvez plus garder votre animal de compagnie.

Les animaux de compagnie doivent être traités comme des membres de la famille. Vous devez les traiter avec attention jusqu'à leur mort. Toutefois, si vous vous retrouvez dans l'impossibilité de garder votre animal, vous devez lui trouver un nouveau propriétaire. Seulement dans le cas où, malgré tous vos efforts, vos recherches sont vaines, veuillez consulter le bureau sanitaire (healthcare center).



### O Autres problèmes de la vie courante

[O Autres problèmes de la vie courante](#)

#### **(4) En cas de décès d'un animal de compagnie.**

En cas de décès de votre chien ou de votre chat, dans certaines municipalités, vous pouvez le faire incinérer (moyennant des frais).

Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser au service compétent de votre mairie.



## 2 Règles / Comportement au quotidien / Usages.

### 2-4 Règles / Comportement au quotidien: tapage.

Différents types de tapages (à l'intérieur comme à l'extérieur) causés par les activités quotidiennes sont regroupés sous l'appellation "bruits de la vie quotidienne". Ces bruits incluent (1) les bruits dus aux équipements et aux installations de la maison tels que les appareils de climatisation, les machines à laver, les salles de bains et les toilettes; (2) les bruits issus des équipements sonores tels que les pianos, les chaînes stéréo et les téléviseurs; (3) les bruits causés par les animaux de compagnie tels que les chiens et les chats. Dans certains cas, les bruits d'escaliers ou de porte ainsi que les bruits provoqués par le fait de battre un futon pour en extraire la poussière sont considérés comme du tapage.

Il arrive souvent que des gens se plaignent de tapage venant d'appartements voisins. Bien que le niveau sonore causant irritation et plaintes varie selon les individus, gardez à l'esprit que la nuit, le moindre petit son peut s'entendre. Il est donc recommandé de ne pas faire de bruit après 21h.



## 2 Règles / Comportement au quotidien / Usages.

### 2-5 Modes de vie: les bains

#### (1) A la maison

Au Japon, la salle de bains (furo) se compose généralement d'une baignoire et d'un coin douche.

On peut se relaxer dans le bain après s'être lavé le corps et les cheveux dans le coin douche.

Dans beaucoup de foyer, en particulier pour les familles, il est commun de garder l'eau du bain pour toute la famille. Pour que l'eau reste propre, chaque membre doit se laver soigneusement avant d'entrer dans la baignoire. De cette manière, on peut utiliser l'eau restante dans la machine à laver. On peut aussi s'en servir pour d'autres nécessités en cas de problème majeur tel un tremblement de terre.

Au Japon, la moisissure a tendance à se développer dans les salles de bains à cause de l'humidité. Il faut donc nettoyer régulièrement.

#### (2) Aux bains publics (sento)

Les bains publics sont destinés aux personnes n'ayant pas de salle de bains chez eux. On y trouve un grand bain commun et des espaces douches. Les hommes et les femmes sont dans deux salles séparées. Vous devez apporter vos propres serviettes, savons et autres affaires de bains (des bassines seront fournies). Partager les bains avec d'autres personnes nécessite certaines règles afin que tout le monde puisse se détendre confortablement ; lavez - vous toujours avant de rentrer dans le bain. Les horaires et les tarifs peuvent varier légèrement selon les établissements, mais en général ils sont ouverts de 15h à 23h et l'entrée est fixée à 400 yens pour un adulte.

Dans certains endroits appelés "super sento" ou "kenko rando" les tarifs peuvent être plus élevés (entre 800 et 2000 yens). Ceux-ci possèdent des installations telles que des saunas et plusieurs sortes de bains.

Les gens portant des tatouages ne sont pas admis dans la plupart de ces établissements.



## 2 Règles / Comportement au quotidien / Usages.

### 2-6 Modes de vie: les toilettes

Au Japon, il y a essentiellement deux types de toilettes: modèle japonais (washiki) sorte de bidet incrusté dans le sol comprenant une partie hémisphérique vers le mur du fond et face à laquelle il faut s'accroupir, et modèle occidental (yoshiki). La plupart des bâtiments publics sont pourvus de ces deux types de toilettes.

Vous trouverez des chaussons à l'entrée de certaines toilettes; dans ce cas, vous devez les utiliser mais n'oubliez pas de les retirer avant de sortir.

Il n'y a pas toujours de papier toilette dans les toilettes publiques. Il est donc conseillé de toujours avoir des mouchoirs en papier avec vous.



## 2 Règles / Comportement au quotidien / Usages.

### 2-7 Modes de vie: dans la chambre

#### (1) Enlevez vos chaussures à l'entrée

Dans la plupart des maisons japonaises, les gens se déchaussent à l'entrée après avoir passé la porte. En général, on utilise des chaussons ou des chaussures d'intérieur sauf quand il s'agit d'une chambre en tatami. Dans un bâtiment fréquenté par de nombreuses personnes tels que les écoles ou les hôpitaux, il est parfois possible de garder ses chaussures.

#### (2) Futons et tatamis

Les futons (lits japonais) se posent directement sur le tatami. Durant la journée, ils sont pliés dans un placard prévu à cet effet. Tout comme des draps, les futons absorbent la transpiration. Il est donc conseillé de les étendre à l'extérieur les jours de soleil.

La literie se compose d'un futon faisant office de matelas (shiki-buton), d'un futon servant de couette (kake-buton) et d'un oreiller. Certaines personnes placent un matelas sous le shiki-buton.

Les tatamis se nettoient régulièrement avec un aspirateur ou un balai et de temps en temps à l'aide de chiffons humidifiés.

### 2-8 Associations communales / associations de quartier

Vous trouverez dans la plupart des villes du Japon des communautés associatives appelées chonai-kaï (association communale) ou jichi-kaï (association de quartier).

[Pour plus de renseignements, référez-vous à "M 1-1 \(6\) "](#)



### 2 Règles / Comportement au quotidien / Usages.

#### 2-9 Cérémonies

Au Japon, les gens organisent des cérémonies appelées kei-cho (kei signifie félicitations, cho signifie condoléances) pour des occasions spéciales regroupées sous le nom de kan-kon-so-sai. Kan désigne les moments importants de la vie tels que la naissance ou le passage à l'âge adulte; kon signifie mariage; so désigne des funérailles ou une commémoration; et sai désigne les célébrations annuelles telles que le jour de l'an, le festival bon en été, la fête Tanabata du 7 juillet et le shichi-go-san (littéralement: sept-cinq-trois) pour célébrer le passage à ces trois âges de l'enfance. Pour les cérémonies kon et so, il faut observer de nombreuses règles et pratiques. Vos connaissances japonaises pourront peut-être vous éclairer un peu plus sur ces pratiques.

Lorsqu'un proche célèbre un événement important de sa vie tel qu'un mariage, une naissance, un nouvel emploi, ou une cérémonie d'entrée à l'école, il est d'usage d'offrir un présent ou de l'argent. L'argent s'offre dans une enveloppe spéciale appelée shugi-bukuro.

Lors de funérailles, les hommes portent un costume noir avec une chemise et une cravate blanches. Les femmes s'habillent aussi en noir. Pour offrir l'argent, vous devez le placer dans une enveloppe spéciale appelée fushugi-bukuro et la donner au réceptionniste. Certaines coutumes funéraires ou de mariage peuvent différer selon les religions. Il est donc conseillé d'en parler à l'avance avec des personnes accoutumées à ces cérémonies.

Cérémonies	Signification et contenu	Règles et pratiques
<b>Kan</b>	Moments importants de la vie (naissance, passage à l'âge adulte)	Il est d'usage d'offrir un présent ou de l'argent à un proche pour ce genre de célébration. S'il s'agit d'argent, il doit être placé dans une enveloppe spéciale (shugi-fukuro)
<b>Kon</b>	Mariage	Il est d'usage d'offrir un présent ou de l'argent à un proche qui se marie. S'il s'agit d'argent, il doit être placé dans une enveloppe spéciale (shugi-fukuro)
<b>So</b>	Funérailles ou commémoration	Lors de funérailles, les hommes portent un costume noir avec une chemise et une cravate blanches. Les femmes s'habillent aussi en noir. Pour offrir l'argent, vous devez le placer dans une enveloppe spéciale appelée fushugi-fukuro et la donner au réceptionniste.
<b>Sai</b>	Célébrations annuelles comme le Jour de l'an, le festival bon, la fête Tanabata et le shichigosan	

\* certains détails peuvent changer selon la religion ou la région.



### 3 Services de la vie courante

Cette partie donne des informations sur les fournitures domestiques et services publics suivants: électricité, gaz, eau, services postaux au Japon et vers l'étranger et les transports publics

#### 3-1 L'électricité

##### (1) Souscription, paiement

L'électricité est fournie à toutes les maisons via un compteur électrique. Les maisons inoccupées ne sont pas fournies. En cas d'emménagement, pensez à prévenir la compagnie d'électricité à l'avance de manière à recevoir l'électricité. Après avoir complété le document de demande d'utilisation, il vous suffit de mettre en marche le disjoncteur électrique. Le voltage moyen au Japon est de 100V. Les appareils électriques fabriqués dans d'autres pays fonctionnent avec un voltage différent. Un adaptateur électrique, disponible dans les magasins d'électronique, vous permet d'utiliser ces appareils.

Une facture d'électricité contenant la situation de vos paiements et d'autres détails est envoyée mensuellement. Votre compteur est relevé par une personne compétente avant l'envoi de votre facture. Les paiements peuvent être effectués par prélèvement automatique de votre compte bancaire ou postal. Vous pouvez aussi régler votre facture directement dans les banques, bureaux de poste et dans les supérettes.

##### (2) Fréquence électrique

A l'Est du Japon l'électricité a une fréquence de 50Hz alors qu'elle est de 60Hz à l'Ouest. La plupart des appareils électriques vendus au Japon fonctionnent dans ces deux cas. Cette différence de fréquence n'est donc pas problématique. Toutefois, si vous deviez emménager dans un lieu avec une fréquence différente ou si vous ne connaissez pas la fréquence électrique de l'endroit où vous habitez, veuillez vous renseigner auprès d'un magasin d'électronique, par sécurité.

##### (3) En cas de coupure générale de courant

En cas de coupure soudaine, vérifiez en premier lieu votre disjoncteur. Celui-ci est généralement fixé à un mur près de l'entrée mais il vous est conseillé de vérifier son emplacement quand vous emménagez. Si l'interrupteur du disjoncteur est vers le bas, relevez-le afin de remettre le courant. Si l'électricité ne revient pas pour autant, contactez la compagnie d'électricité qui vous demandera votre numéro de client.

Si vous utilisez trop d'appareils électriques en même temps, il se peut que le courant se coupe automatiquement. Dans ce cas, veuillez éteindre vos appareils électriques avant de remettre le disjoncteur en marche.



## O Autres problèmes de la vie courante

[O Autres problèmes de la vie courante](#)

### (4) Résiliation de votre contrat ou déménagement

Lorsque vous déménagez pour rentrer dans votre pays ou pour d'autres raisons, vous devez en informer la compagnie d'électricité au moins trois ou 4 jours à l'avance. Après avoir donné votre nom, adresse, jour du déménagement, nouvelles coordonnées, numéro de client, la compagnie d'électricité vous fournira la liste des instructions à suivre. Le règlement du dernier paiement se fait généralement par prélèvement automatique ou après réception de la facture à la nouvelle adresse.

### ● Informations générales

Mettre en route l'électricité	Prévenir la compagnie d'électricité. Compléter la demande d'utilisation puis mettre en marche le disjoncteur
Fréquence	Est du Japon: 50Hz Ouest du Japon: 60Hz
En cas de coupure électrique soudaine	(coupure générale)Vérifier le disjoncteur. Si l'interrupteur est vers le bas, relever l'interrupteur. Si le courant ne revient pas, contacter la compagnie d'électricité (avec votre numéro de client). (coupure due à une surtension) Si trop d'appareils électriques sont utilisés simultanément, débrancher les appareils et rallumer le disjoncteur.
Résiliation de contrat Déménagement	Informez la compagnie d'électricité au moins trois ou quatre jours à l'avance, suivez ses instructions.



### 3 Services de la vie courante

#### 3-2 Le gaz

##### (1) Gaz de ville et GPL (gaz de pétrole liquéfié)

Il y a deux types de gaz domestique: le gaz de ville (toshi-gas) et le GPL (propane gas).

Les deux nécessitent un équipement particulier. Une installation prévue pour le gaz de ville ne peut pas fonctionner avec du gaz propane et inversement. Identifiez le gaz que vous utilisez avant de vous munir des équipements nécessaires. Si vous souhaitez acheter de nouveaux équipements ou si vous comptez déménager dans une autre région, pensez à toujours vérifier le type de gaz que vous utilisez.

Vous pouvez régler vos factures de gaz de la même manière que vos factures d'électricité.

##### (2) Souscription

- Gaz de ville: Informez la compagnie de gaz que vous comptez utiliser le gaz. Un employé viendra ouvrir le robinet, vérifier les installations et vous donner quelques informations sur l'utilisation du gaz.
- GPL : Si votre maison est équipée pour le gaz propane (GPL), contactez un détaillant afin de remplir une demande. Un employé viendra vérifier les installations et vous donner quelques informations sur l'utilisation du gaz.

##### (3) Fuite de gaz

Une odeur de gaz, une flamme orange lorsque vous allumez le feu et une odeur inhabituelle quand vous utilisez le gaz font partie des signes indicateurs d'une fuite de gaz qui peut provoquer incendies et autres dommages importants.

Si vous remarquez ces signes:

1. Fermez le robinet du gaz et ouvrez les fenêtres;
2. Eteignez tous les appareils à gaz et électriques;
3. Contactez la compagnie du gaz.

Pour éviter de paniquer en cas de fuite de gaz, pensez à inscrire le numéro de téléphone de la compagnie du gaz la plus proche à un endroit où vous pourrez le retrouver facilement.

##### (4) Résiliation de votre contrat ou déménagement

Lorsque vous déménagez, vous devez en informer la compagnie du gaz à l'avance et lui notifier le jour où vous allez arrêter d'utiliser le gaz. Un employé viendra fermer l'arrivée du gaz et encaisser le dernier règlement.

# Informations multilingues sur la vie quotidienne



## O Autres problèmes de la vie courante

[O Autres problèmes de la vie courante](#)

### ● Informations générales

Mettre en route le gaz	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gaz de ville: Prévenir la compagnie du gaz du jour où vous allez commencer à utiliser le gaz. Un employé viendra ouvrir l'arrivée du gaz.</li><li>• GPL: Contacter un détaillant et remplir une demande d'utilisation.</li></ul>	
En cas de fuite de gaz	• Signes précurseurs:	Odeur de gaz. Flamme orange émanant de la gazinière Odeur inhabituelle et désagréable quand on utilise les appareils à gaz.
	• Mesures:	1 Fermer le robinet du gaz et ouvrir les fenêtres. 2 Eteindre tous les appareils à gaz et électriques. 3 Contacter la compagnie de gaz.
Résiliation Déménagement	Informez la compagnie du gaz à l'avance du jour où vous allez arrêter d'utiliser le gaz.	



### 3 Services de la vie courante

#### 3-3 L'eau

Vous devez vous enregistrer et payer des frais de consommation d'eau et d'épuration des eaux usées.

Certaines régions bénéficient de systèmes de tout-à-l'égout bien développés, mais pas toutes. Le règlement des factures varie selon les régions. Veuillez vous renseigner auprès de votre mairie afin de connaître les conditions de votre lieu de résidence.

##### (1) Souscription et résiliation

Lorsque vous commencez à utiliser l'eau courante ou lorsque vous voulez arrêter pour cause de déménagement ou autres, informez-en le département des eaux de votre mairie de résidence. Après avoir donné vos nom, adresse et jour de déménagement, on vous fournira des instructions sur le règlement de vos dernières factures. Dans la plupart des cas, les factures sont émises d'après un relevé des compteurs d'eau qui a lieu tous les deux mois. Toutefois, dans certaines régions, le relevé des compteurs peut être mensuel. Une facture, comprenant le relevé, vous est ensuite envoyée. Les factures d'eau, comme celles d'électricité ou de gaz, peuvent être réglées par virement bancaire, ou payées directement à la banque, dans les supérettes (Konbini), etc...

##### (2) Dégâts des eaux

Dans le cas d'un dégât des eaux telle qu'une rupture de tuyau. Fermez le robinet d'arrivée d'eau (dans le sens des aiguilles d'une montre). Colmatez la fuite sur le tuyau. Après avoir essayé de contenir la fuite, contactez le service des eaux de votre mairie pour les réparations.

##### (3) Evacuation des eaux usées et vidange de la fosse fécale

Lorsque vous commencez à utiliser l'eau courante, le service d'évacuation des eaux usées se met en place. Les frais d'évacuation sont facturés avec ceux de la consommation d'eau, lesquels sont basés sur la quantité consommée ou calculés au forfait.

Si votre foyer n'est pas raccordé au tout-à-l'égout, vous devez alors faire vidanger votre fosse fécale par une société de nettoyage agréée qui viendra chez vous pour vider et nettoyer la fosse. Les tarifs sont basés sur la quantité de matières récupérées ou calculés au forfait. Comme les tarifs varient selon les municipalités, contactez votre mairie pour les détails.

# Informations multilingues sur la vie quotidienne



## O Autres problèmes de la vie courante

[O Autres problèmes de la vie courante](#)

### ● Informations générales

Souscription et résiliation	Informez le département des eaux de votre mairie de résidence. Après avoir donné vos nom, adresse et jour de déménagement, on vous fournira des instructions sur le règlement de vos factures.
Dégâts des eaux	Dans le cas d'une rupture de tuyau, fermez le robinet d'arrivée d'eau (dans le sens des aiguilles d'une montre) colmatez la fuite puis faites une demande de réparation.
Evacuation des eaux usées et vidange de la fosse septique	<Service du tout-à-l'égout> dès que vous commencez à utiliser l'eau courante. <Fosse septique> vous devez faire vidanger votre fosse. Veuillez contacter votre mairie afin d'obtenir des informations sur une société de nettoyage agréée, les tarifs, etc.



### 3 Services de la vie courante

#### 3-4 La Poste

Au Japon, les bureaux de poste et les boîtes aux lettres sont identifiables une marque <<〒>>. Les bureaux de poste gèrent le service du courrier comprenant les colis, les imprimés, le courrier express tout en proposant des services financiers et d'assurances.

Le service du courrier est disponible de 9h à 17h en semaine (sauf jours fériés). Certains bureaux de poste gardent un comptoir ouvert la nuit et le week-end.

Les services financiers et d'assurances sont disponibles de 9h à 16h en semaine (sauf jours fériés).

· site internet de la Poste: <http://www.post.japanpost.jp/> (site en japonais)  
<http://www.post.japanpost.jp/english/> (site en anglais)

##### (1) Courrier domestique

Cela inclut les cartes postales, les lettres, les colis postaux et les colis de livres, de magazines et d'imprimés. Des cartes postales prêtes à l'envoi et des timbres sont en vente dans les bureaux de poste. Les cartes postales achetées ailleurs qu'en bureau de poste requièrent un timbre de 50 yens. Le courrier express, qui est délivré prioritairement, nécessite des frais supplémentaires.

Le mode de livraison des colis postaux (appelés "Yu-Pack") est comparable à celui des sociétés de livraison à domicile appelées takuhaibin. Le colis arrivera à destination le jour suivant de la réception du colis à la poste (sauf dans certaines régions).

Les adresses au Japon commencent par le code postal, suivi de la préfecture, de la ville, la rue (tori), quartier (chiku) ou subdivision, puis par de plus petites entités de quartier comme "chome".

L'arrondissement comme dans "Chuo-ku" vient après la ville comme dans "Sapporo-shi Chuo-ku" ou après le métropolitain, ce qui est le cas de Tokyo et ses 23 arrondissements, par exemple "Tokyo-to Chiyoda-ku". Les adresses se terminent par un numéro de pâté de maison ou un numéro d'appartement (banchi ou ban et go comme dans "X ban Y go").

Exemple:  
〒100-0013  
Tokyo-to Chiyoda-ku Kasumigaseki 3 chome 3 ban 2  
go

Si vous envoyez une notification de déménagement à la Poste, les courriers envoyés à l'ancienne adresse seront automatiquement transférés à la nouvelle adresse pour une durée d'un an à compter de la date de déménagement.

\* Service de livraison à domicile (takuhaibin)



### O Autres problèmes de la vie courante

[O Autres problèmes de la vie courante](#)

Livraison de colis par une société privée de livraison. On peut en faire la demande à différents endroits tels que des supérettes ou chez certains détaillants. Cela dépend des sociétés mais généralement, ils viennent chercher le colis directement au domicile sur simple appel. Ces sociétés proposent différents types de services liés à la livraison dont la livraison à une date prédéfinie, livraison de nuit, livraison de produits réfrigérés ou congelés. Lorsque vous voyagez à l'étranger, vous pouvez utiliser un service de livraison de bagages au guichet de l'aéroport. Pour plus de détails, veuillez contacter une société de livraison.

#### **(2) Courrier International**

Lorsque vous envoyez une lettre ou un colis (incluant des bagages) à l'étranger, vous pouvez choisir entre trois modes d'envoi: par avion, par bateau ou par SAL. Pour chacun de ses trois modes, les tarifs, dépendants du poids et de la distance, sont différents. Un courrier SAL est considéré comme un courrier international économique qui est traité comme un envoi par bateau à l'intérieur du Japon et dans le pays de destination mais qui voyage par avion entre ces deux pays.

Le délais de livraison sont les suivants, par ordre de vitesse:

-par avion: de 3 à 9 jours

-par SAL: de 2 à 4 semaines

-par bateau: de 10 à 80 jours.

Pour plus d'informations, veuillez contacter un bureau de poste de proximité.



### 3 Services de la vie courante

Les trains, métros, bus et taxis font partie des moyens de transports japonais. Les règles d'utilisation des trains et des bus comme l'achat des tickets, ou la manière de monter et de descendre peut changer selon la région. Veuillez vous familiariser avec les règles régionales de façon à ne pas être trop désorienté en voyageant.

#### 3-5 Les voies ferrées (les trains)

##### (1) Types de voies ferrées

Les chemins de fer au Japon incluent les lignes JR gérées par Japan Railways Group, les lignes gérées par les préfectures (ou le gouvernement métropolitain dans le cas de Tokyo), les villes, les villages ou les lignes privées gérées par des sociétés privées.

Il y a plusieurs types de réseaux ferrés tels que ceux du métro, du monorail et du tramway.

Les trains sont classifiés de la manière suivante, par ordre de vitesse:

Shinkansen (le TGV japonais)

Tokkyu (le super express)

Kyuko (l'express)

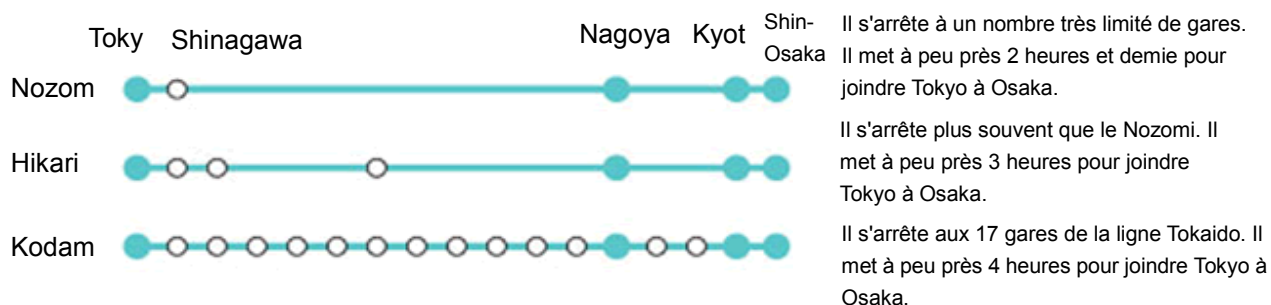
Kaisoku (le rapide)

Futsu (le train normal)(\*)

Seul les trains futsu s'arrêtent à toutes les gares. Pensez à vérifier les arrêts sur un plan afin de vous habituer au système.

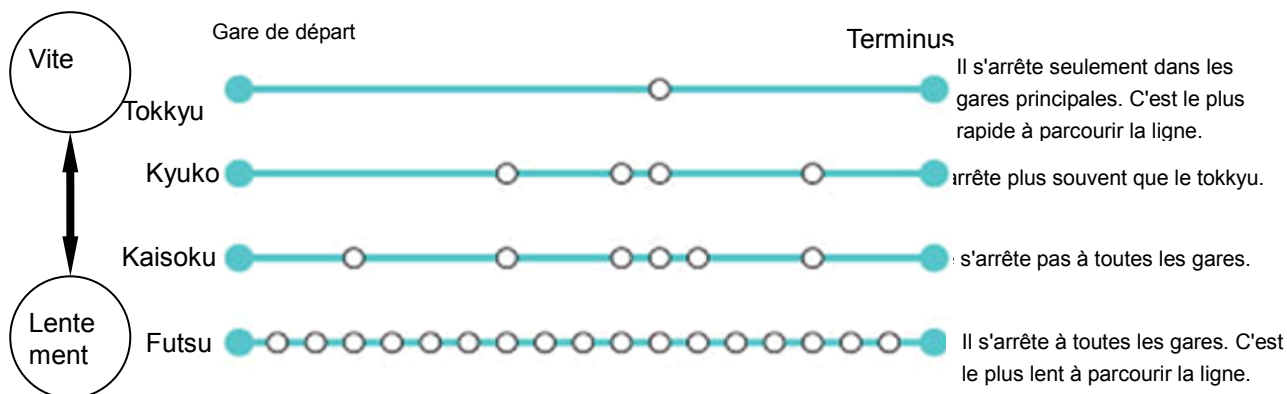
.Selon les régions et les lignes, il y a d'autres types de trains comme le tsukin-kaisoku (la navette rapide), le kaisoku-tokkyu (le super express rapide) et le junkyu (l'express local) qui fonctionnent à différentes vitesses et s'arrêtent à différents arrêts.

Arrêts des différents shinkansen sur la ligne Tokaido (Exemple: Tokyo-Osaka)





Trains d'une ligne locale JR ou ligne privée et nombre d'arrêts (Exemple)



### (2) Vérifier avec un plan du train

Avant de prendre le train, veuillez vérifier votre gare de destination ainsi que les tarifs sur le plan des voies ferroviaires situé au dessus des distributeurs de tickets. S'il s'agit d'une ligne JR, les trains en partance de Tokyo sont appelés "kudari" et les trains en direction de Tokyo sont appelés "nobori". Pour les lignes périphériques, on fait la différence entre les "sotomawari" et les "uchimawari" suivant la voie empruntée (à l'extérieur ou à l'intérieur de la boucle).

### (3) Tarifs

Lorsque vous prenez le train, généralement vous payez le tarif de base (futsu-unchin) qui augmente en fonction de la distance parcourue. Les trains express JR comme le Shinkansen, le Tokkyu et le Kyuko nécessitent un supplément en plus du tarif de base. Les wagon-lits (shindai-ressha) et les places réservées (shitei-seki) requièrent de nouveaux suppléments appelés respectivement "shindai-ryokin" et "shitei-ryokin".

Les enfants de moins de 12 ans bénéficient d'un demi-tarif. C'est gratuit pour les enfants de moins de 6 ans accompagnés à condition qu'il n'y ait pas plus de 2 enfants de moins de 6 ans. Dans le cas contraire, chaque enfant supplémentaire devra payer demi-tarif.



### (4) Acheter un ticket

Les tickets sont vendus dans les distributeurs de tickets ou aux guichets des gares en précisant la gare de destination. Si vous ne savez pas utiliser le distributeur automatique de tickets, il est préférable de demander au guichet.

Il y a différents types de tickets de train, comme l'indique ce qui suit:

<b>Abonnement (teiki-ken)</b>	Il y a deux types d'abonnements, un pour les étudiants et un autre pour les travailleurs. Vous pouvez acheter un pass pour des durées variables (1 mois, 3 mois, 6 mois, 1 an etc.).
<b>Carnet de tickets (kaisu-ken)</b>	Vous pouvez acheter vos tickets en carnet dans certaines gares. En général, vous obtenez 11 tickets pour le prix de 10.
<b>Ticket aller-retour (ofuku-kippu)</b>	Vous pouvez faire un aller et un retour avec un seul ticket, souvent à un prix avantageux.
<b>Ticket 1 jour (ichinichi jousha-ken)</b>	Ce ticket est valable toute la journée. Vous pouvez prendre le train autant de fois que vous le souhaitez à condition de rester dans la zone désignée.
<b>Carte à puce</b>	Les cartes "SUICA" (pour les lignes JR Higashinihon), "TOICA" (pour les lignes JR Tokaï), "ICOCA" (pour les lignes JR Nishinihon), "PASMO" (pour le réseau ferroviaire et les bus dans Tokyo), etc. Vous devez recharger la carte avant de l'utiliser («pre-paid card») ou payer après en utilisant une carte de paiement différée («post-paid card»), le tarif correspondant est déduit automatiquement.

### (5) Portillons automatiques

Pour entrer dans la gare, vous devez insérer un ticket dans la fente de la machine du portillon automatique avant de passer et de récupérer le ticket de l'autre côté. N'oubliez pas de le récupérer. Il vous servira au moment de sortir de votre gare de destination. Par contre, une fois inséré le ticket ne ressort pas du portillon de la gare de sortie, passez donc sans vous en soucier.

S'il n'y a pas de portillon automatique, présentez simplement votre ticket à l'employé présent pour qu'il le marque d'un sceau.



### 3 Services de la vie courante

#### 3-6 Autobus (Bus de ville)

##### (1) Arrêt de bus

La plupart des autobus s'arrêtent près des grandes gares ferroviaires.

##### (2) Horaires

Les horaires sont affichés aux arrêts d'autobus. Dans de nombreux cas, les horaires des bus sont ajustés aux horaires des trains. En ville, cela est différent et il peut y avoir des retards surtout à cause des embouteillages.

##### (3) Destinations

On peut voir la destination au-dessus du pare-brise de l'autobus. Si vous n'êtes pas sûr de la destination, n'hésitez pas à demander au chauffeur.

##### (4) Prendre le bus

Lorsque le bus arrive et que vous voulez le prendre, faites un signe de la main au chauffeur. En règle générale, vous devez payer au moment où vous montez dans le bus (par la porte de devant). Toutefois, il y a des bus dans lesquels on doit entrer par la porte du milieu ou de derrière et où il faut prendre un ticket en montant. Dans ce cas, il faut payer lorsque vous descendez du bus. Les enfants de moins de 12 ans bénéficient d'un demi-tarif (en arrondissant à 10 yens près). Le bus est gratuit pour les enfants de moins de 6 ans accompagnés d'un adulte. Si le nombre d'enfants de moins de 6 ans est supérieur à deux, chaque enfant supplémentaire doit payer un demi-tarif.

##### (5) Descendre du bus

Lorsque votre arrêt de destination est annoncé, appuyez sur le bouton pour prévenir le chauffeur. Dans le cas des autobus où l'on paie à la descente, vous connaîtrez le prix de votre course en regardant l'écran situé à l'avant du bus. Le prix est indiqué sur l'écran à côté du numéro correspondant à celui de votre ticket. Déposez le montant demandé et le ticket dans la boîte située près du chauffeur (unchin-bako). Si vous n'avez pas de monnaie, vous pouvez utiliser la machine située sur le côté de la boîte et qui vous fera de la monnaie.

##### (6) Réductions

Les autobus ont aussi des systèmes de réduction tels que les abonnements, les carnets de tickets et les cartes prépayées.